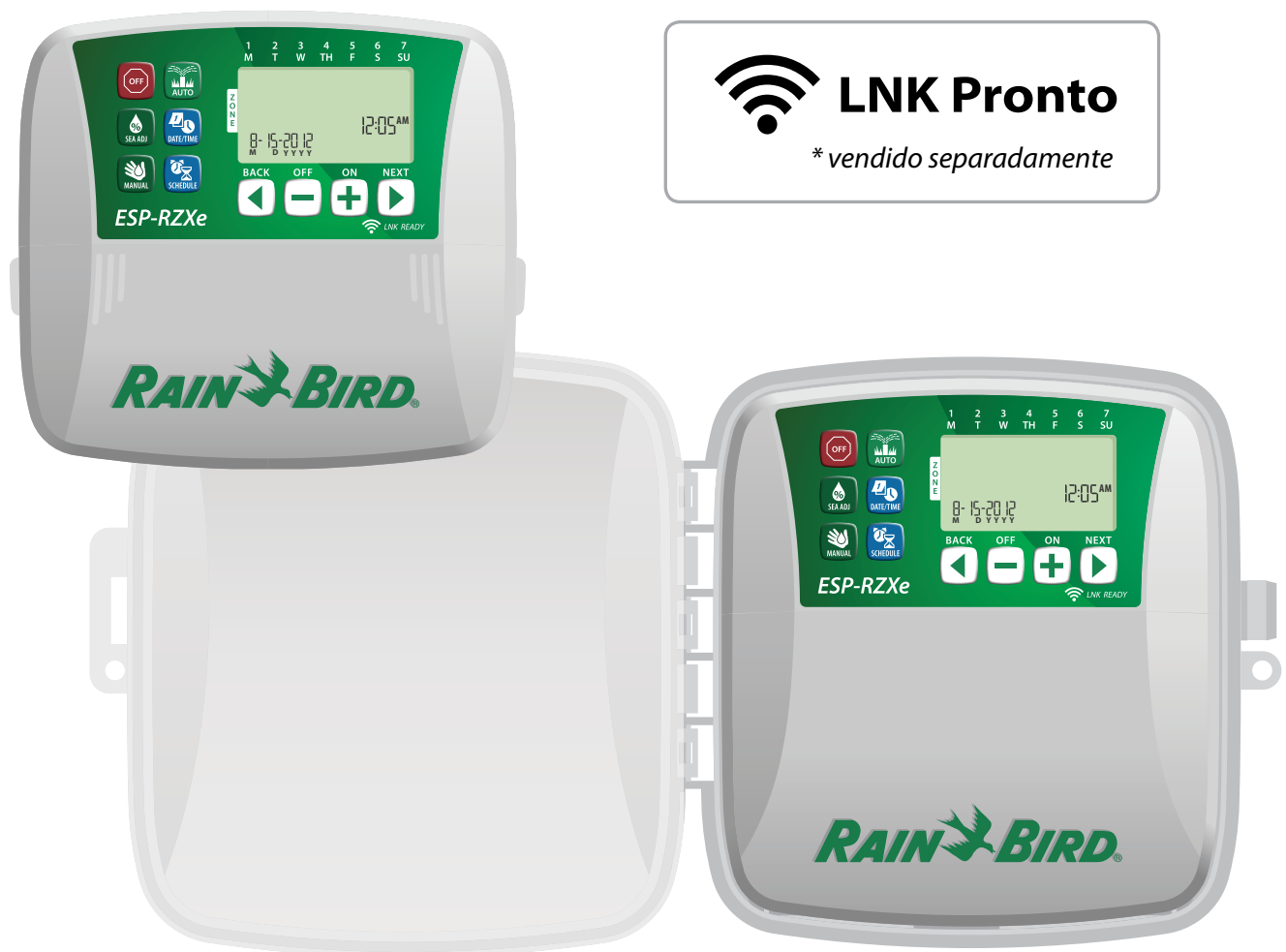




## **Programador ESP-RZX**

Guia de instalação e manual de utilização



**LNK Pronto**

*\*vendido separadamente*



# Programador ESP-RZX

## Guia de instalação e manual de utilização

### Índice

---

#### **Introdução**

Funções do controlador..... 1

#### **Controlos e indicadores ..... 1**

Funções da teclas ..... 1

#### **Funcionamento normal**

**Auto ..... 2**

**Desligar ..... 2**

#### **Programação básica**

**Data / Hora ..... 2**

**Programação de zonas ..... 3**

Seleccionar a zona ..... 3

Definir os períodos de rega..... 3

Definir as horas de início de rega..... 3

Definir os dias de início de rega..... 4

Dias personalizados..... 4

Dias ímpares ..... 4

Dias pares ..... 4

Dias cíclicos..... 5

#### **Funções adicionais**

**Rega manual ..... 5**

Regar TODAS as zonas:..... 5

Regar UMA zona:..... 6

**Ajuste sazonal ..... 6**

#### **Instalação**

**Modelo de interior ..... 7**

Montar o programador ..... 7

Ligar a energia ..... 7

**Modelo de exterior ..... 8**

Montar o programador ..... 8

Ligar a energia ..... 8

**Ligações de cablagem ..... 10**

Ligar as válvulas das zonas ..... 10

Ligar a válvula-mestra ..... 10

Ligar o relé de arranque da bomba..... 11

Ligar o sensor de chuva ..... 11

#### **Opções e funções especiais**

**Instalar as pilhas ..... 12**

**Botão de reiniciar ..... 12**

**Ignorar o sensor de chuva ..... 12**

Ignorar o sensor em todas as zonas..... 12

#### **Resolução de problemas**

**Deteção de erros ..... 13**

**Problemas de rega..... 13**

**Problemas eléctricos ..... 13**

**Quadro de programação ..... 14**

# Introdução

## Funções do controlador

**O programador ESP-RZX tem várias funções avançadas para gestão da água, incluindo:**

- Programação baseada em zonas, que permite um agendamento independente da rega em áreas diferentes (as zonas), segundo as exigências específicas de rega de cada área;
- Programas que podem ser regulados para regar em dias da semana específicos, em dias do mês ímpares ou pares, ou ainda a intervalos personalizados, proporcionando maior flexibilidade e controlo sobre os períodos de rega;
- Múltiplas horas de início da rega, o que permite executar o mesmo programa várias vezes no mesmo dia;
- Ajuste sazonal, que permite adaptar rapidamente o tempo de rega, com base nas condições do tempo e outras situações;
- Rega manual, para permitir regar de imediato todas as zonas ou uma zona de cada vez;
- Conexões auxiliares, para expansão futura.

## WiFi ativado

O Módulo LNK WiFi permite uma ligação remota a um programador ESP-Me da Rain Bird utilizando um dispositivo inteligente compatível com Apple iOS ou Android. A aplicação móvel permite o acesso remoto e a configuração de um ou mais programadores de rega.

Para mais informações sobre o Módulo LNK WiFi e o valor que este produto pode ter para o seu programador ESP-Me, visite: [wifi.rainbird.com.br](http://wifi.rainbird.com.br)



Módulo LNK WiFi (vendido separadamente)



Gestão remota dos locais

## Controlos e indicadores

## Funções da teclas

### Desligar

Cancelar imediatamente toda a rega em curso e desactivar a rega automática.

### Auto

A rega ocorre automaticamente de acordo com os programas de rega.

### Data / Hora

Regular dia e hora actuais.

### Ajuste sazonal (Seasonal Adjust)

Aumentar ou diminuir o tempo de rega (períodos de rega) em todas as zonas.

### Rega manual (Manual Watering)

Iniciar a rega imediatamente em todas as zonas ou apenas numa.

### Programação de zonas (Zone Schedule)

Criar programas de rega personalizados, para executar automaticamente a horas específicas, com duração e intervalos determinados.

### Visor

Apresenta informações sobre a programação e o estado activo de rega.

### Teclas SEGUINTE (BACK)/ ANTERIOR (NEXT)

Seleccionar as opções de programação.

### Teclas + e -

Ajustar as regulações dos programas.



**NOTA:** prima e **MANTENHA CARREGADAS AS TECLAS (HOLD)** + ou - para acelerar o ajuste dos valores.



## Funcionamento normal



### Auto

A rega ocorre automaticamente de acordo com os programas de rega.

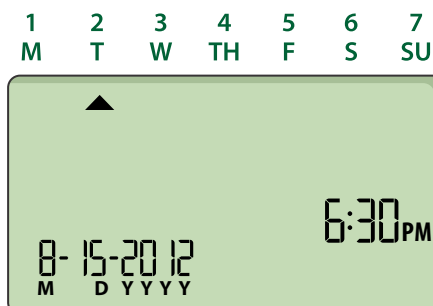
- ▶ Prima a tecla **AUTO** para retomar o funcionamento normal quando a programação estiver concluída e pretender monitorizar a rega activa.



**NOTA:** a menos que se prima a tecla **DESLIGAR (OFF)**, o programador regressa (por predefinição) ao modo AUTO, decorridos 10 minutos, se não houver actividade de programação (teclas premidas) durante esse tempo.

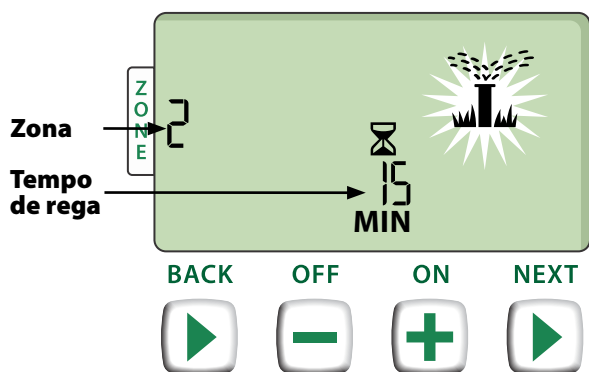
#### Em modo automático:

O visor apresenta a hora actual, a data e o dia da semana:



#### Durante a rega:

O visor apresenta o símbolo intermitente do aspersor, o número da zona activa e o tempo de rega restante para essa zona.



- ▶ Prima **+ ou -** para ajustar conforme desejo o tempo de rega restante da zona activa.
- ▶ Prima **SEGUINTE (NEXT)** para cancelar imediatamente a rega na zona activa e avançar para a zona seguinte da sequência de rega.



### Desligar

Cancelar imediatamente toda a rega em curso e desactivar a rega automática.

- ▶ Prima a tecla **DESLIGAR (OFF)** para cancelar imediatamente toda a rega activa.



Os programas de rega permanecem guardados na memória, mesmo que se desligue o programador ou haja uma falha de energia.

#### AVISO

Prima a tecla **AUTO** para retomar o funcionamento normal. A irrigação automática **NÃO** ocorre se o programador permanecer no modo DESL (OFF).

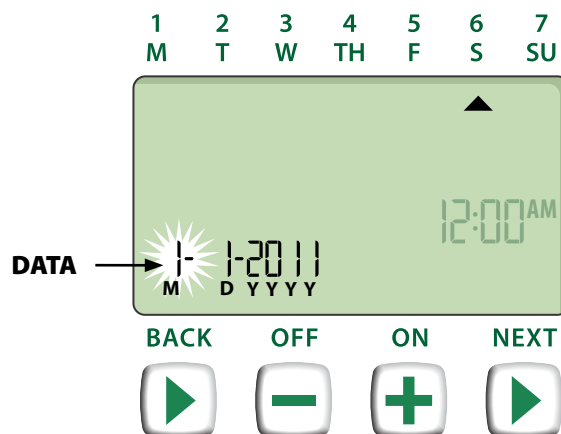
## Programação básica



### Data / Hora

Regular o dia e hora actuais.

- ▶ Prima a tecla **DATA/HORA (DATE/TIME)**.
- ▶ Prima **+ ou -** para regular o mês (M); depois prima **SEGUINTE (NEXT)** para seleccionar e regular o dia (D), e por fim o ano (YYYY).



- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a hora (assegurando-se de que a indicação de manhã/tarde – AM / PM – está correcta); depois prima **SEGUINTE (NEXT)** para seleccionar e regular os minutos.



- ▶ **NOTA:** podem ser instaladas duas pilhas AAA para guardar a data e a hora na eventualidade de falha de energia. Consulte "Instalar pilhas" para obter mais pormenores.



## Programação de zonas

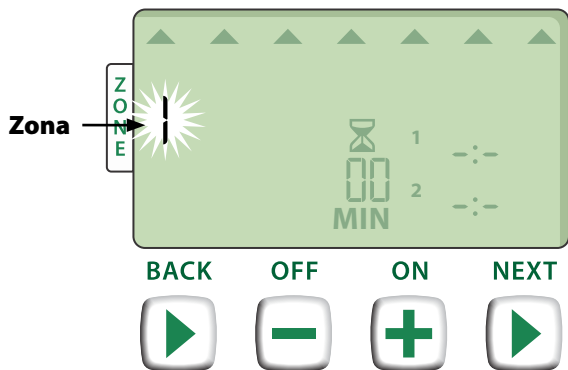
**Criar programas de rega personalizados, para executar automaticamente a horas específicas, com duração e intervalos determinados.**

- ▶ Prima a tecla **PROGRAMAÇÃO (SCHEDULE)**.

### 1 Seleccionar a zona

**As zonas são áreas com uma designação (por exemplo, "Roseiral") que pode definir como locais de rega. Consulte o "Quadro de programação" para obter mais pormenores.**

- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar o número da zona desejada; depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.

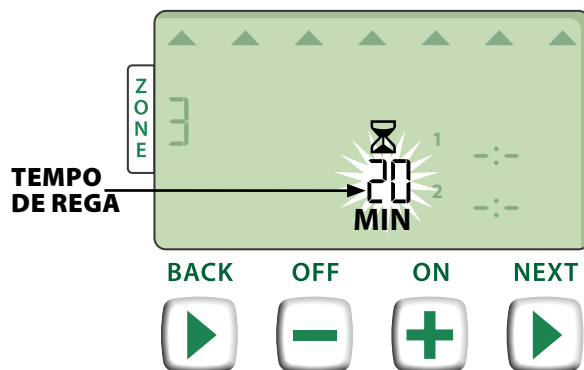


### 2 Definir os períodos de rega

**Os períodos de rega são os espaços de tempo (por exemplo, 20 minutos) regulados para a rega.**

- ▶ **NOTA:** os períodos de rega podem ser regulados para durarem entre 1 e 199 minutos.

- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a duração desejada para os períodos de rega (MIN); depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



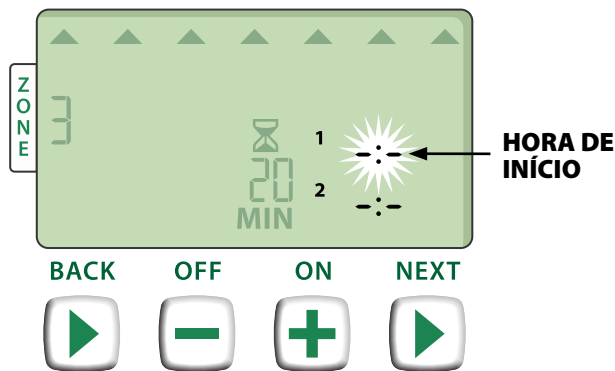
### 3 Definir as horas de início de rega

**As horas de início de rega são os momentos do dia em que está programado que se inicie a rega.**

- ▶ **NOTA:** estão disponíveis até seis horas de início (1-6) em cada zona.

- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a 1.ª hora de início (assegurando-se de que a indicação de manhã/tarde – AM / PM – está correcta); depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.

- ▶ **NOTA:** a regulação da hora de início é efectuada em incrementos de 10 minutos.



- ▶ **REPETIR** conforme se deseje, para regular mais horas de início para a mesma zona.


- ▶ **NOTA:** premir **SEGUINTE (NEXT)** quando **-:-** (OFF – desligar) está intermitente no visor avança para o passo n.º 4.

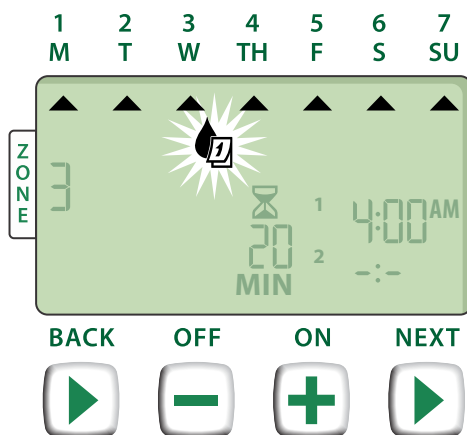
## 4 Definir os dias de início de rega

Os dias de início de rega são as datas ou intervalos no mês (por exemplo, segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira) em que se permite a rega.

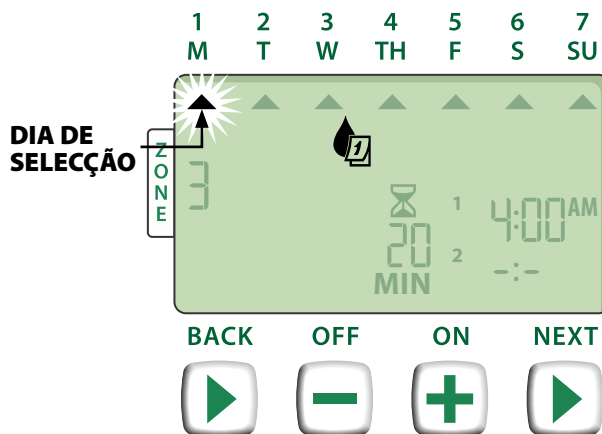
- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar uma das quatro opções disponíveis para dias de início da rega:
  - Dias personalizados** – Para programar a rega para dias da semana seleccionados, **consulte o passo 4a**.
  - Dias ímpares** – Para programar a rega para dias ímpares do mês (1, 3, 5... 29, etc.), **consulte o passo 4b**.
  - Dias pares** – Para programar a rega para dias pares do mês (2, 4, 6... 30, etc.), **consulte o passo 4c**.
  - Dias cíclicos** – Para programar a rega com intervalos (a cada 2 dias ou 3 dias, etc.), **consulte o passo 4d**.

### 4a Dias personalizados

- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar  e depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.




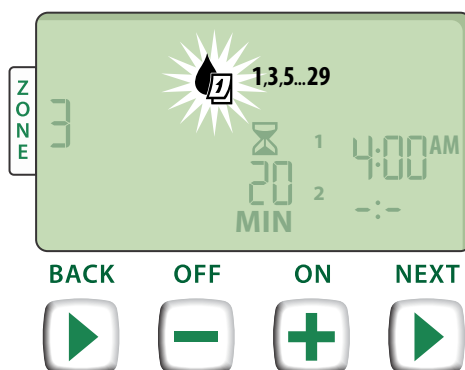
- ▶ Prima **LIGAR (ON)** para activar ou **DESLIGAR (OFF)** para desactivar o dia seleccionado, intermitente. O cursor avançará para o próximo dia seleccionável.




- ▶ Prima **LIGAR (ON)** ou **DESLIGAR (OFF)** para regular cada dia da semana subsequente, conforme deseje.

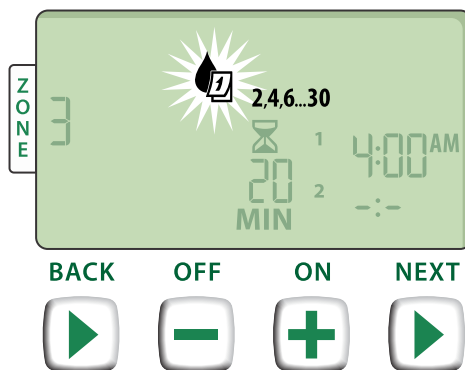
### 4b Dias ímpares

- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar  1,3,5...29 e depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



### 4c Dias pares

- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar  2,4,6...30 e depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



#### 4d Dias cíclicos

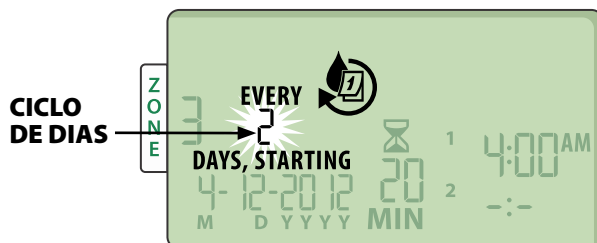
- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar  e depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



BACK OFF ON NEXT



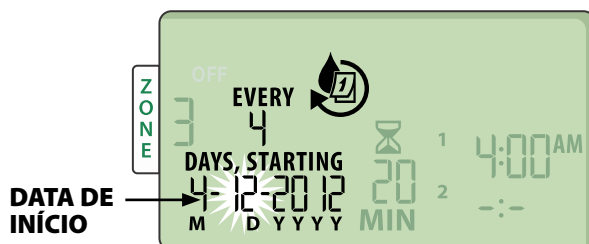
- ▶ Prima **+** ou **-** para regular o ciclo de dias dese- jado; depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



BACK OFF ON NEXT




- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a data de início desejada; depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.




BACK OFF ON NEXT



-  **NOTA:** a data de início só pode ser regulada dentro do ciclo de dias actual. O visor actualiza -se sempre para mostrar o próximo dia com rega agendada.

DEPOIS

-  **REPETIR** os passos 1 a 4, para zonas adicionais, conforme deseje.

## Funções adicionais

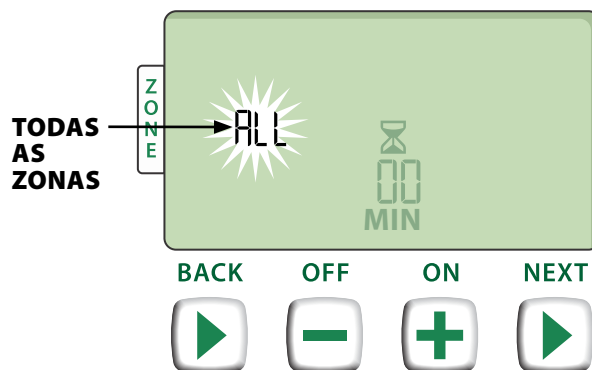


### Rega manual

**Iniciar a rega imediatamente em TODAS as zonas ou apenas NUMA.**

#### Regar TODAS as zonas:

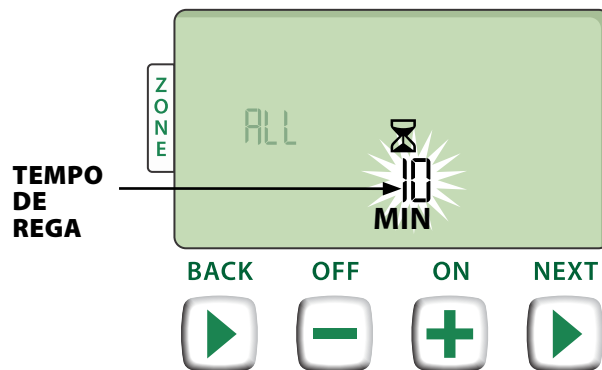
- ▶ Prima a tecla **REGA MANUAL (MANUAL WATERING)**.
- ▶ A indicação de TODAS as zonas surge como selecção predefinida; prima **SEGUINTE (NEXT)** para continuar.



BACK OFF ON NEXT



- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a duração desejada dos períodos de rega; depois prima **SEGUINTE (NEXT)** para iniciar a rega.



BACK OFF ON NEXT

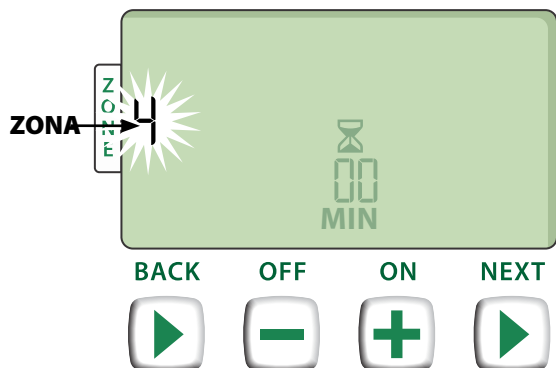


#### Durante a rega manual:

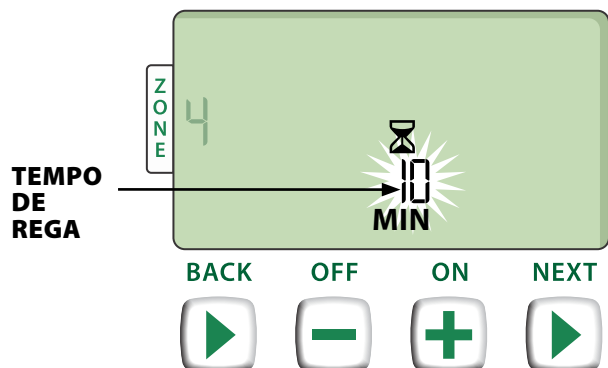
- ▶ Prima **+** ou **-** para ajustar conforme deseje o tempo de rega restante da zona activa.
- ▶ Prima **SEGUINTE (NEXT)** para cancelar imedi- atamente a rega na zona activa e avançar para a zona seguinte da sequência de rega.

## Regar UMA zona:

- ▶ Prima a tecla **REGA MANUAL (MANUAL WATERING)**.
- ▶ Prima **+** ou **-** para seleccionar UMA zona; depois prima **SEGUINTE (NEXT)**.



- ▶ Prima **+** ou **-** para regular a duração desejada para os períodos de rega; depois prima **SEGUINTE (NEXT)** para iniciar a rega.



## Durante a rega manual:

- ▶ Prima **+** ou **-** para ajustar conforme desejo o tempo de rega restante da zona activa.

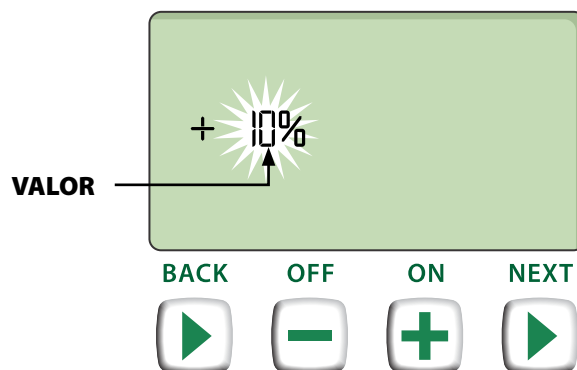


## Ajuste sazonal

**Aumentar ou diminuir o tempo de rega (períodos de rega) em todas as zonas.**

- ▶ Prima a tecla **AJUSTE SAZONAL (SEASONAL ADJUST)**.
- ▶ Prima **+** ou **-** para aumentar ou diminuir a percentagem da regulação de AJUSTE SAZONAL (SEASONAL ADJUST).

**NOTA:** o valor de AJUSTE SAZONAL (SEASONAL ADJUST) pode ser regulado entre -90% e +100%. Por exemplo, uma regulação de +50% significa que um período de rega de 10 minutos terá a duração de 15 minutos.



**NOTA:** o AJUSTE SAZONAL (SEASONAL ADJUST) aplica-se a TODOS os programas de rega.

### AVISO

O AJUSTE SAZONAL (SEASONAL ADJUST) aplica-se a TODOS os programas de rega.

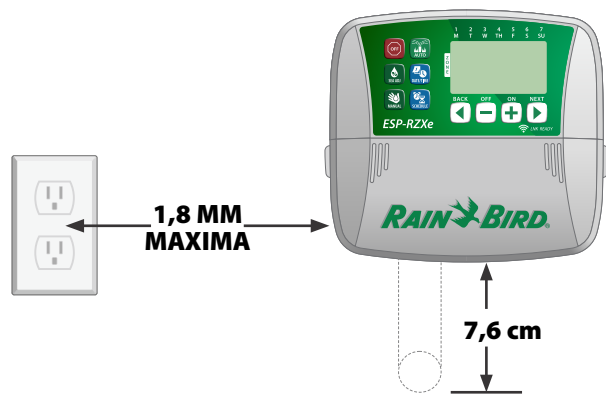


# Instalação

## Modelo de interior

### Montar o programador

- ▶ Escolha um local de instalação adequado, numa parede interior, a menos de 1,8 metros de uma tomada com terra. Deixe espaço para efectuar as ligações de cabos, sob a unidade.



#### ⚠ AVISO

ÃO utilize uma tomada que seja controlada por um interruptor secundário ou que tenha um corta-circuito em caso de falha na terra.

- ▶ Agarre as duas pegas, dos dois lados da tampa da cablagem. Puxe-a para si, para a retirar.

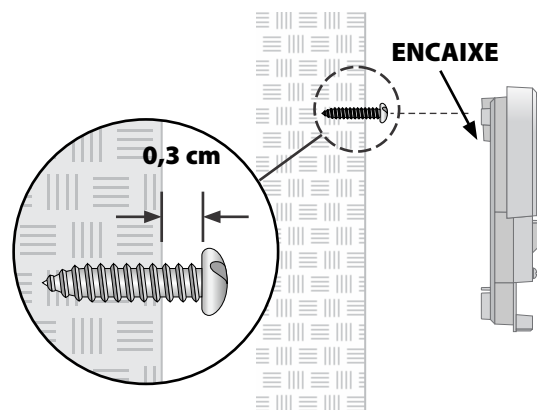


- ▶ Introduza na parede um parafuso de montagem. Deixe o espaço de 3 mm entre a cabeça do parafuso e a superfície da parede.

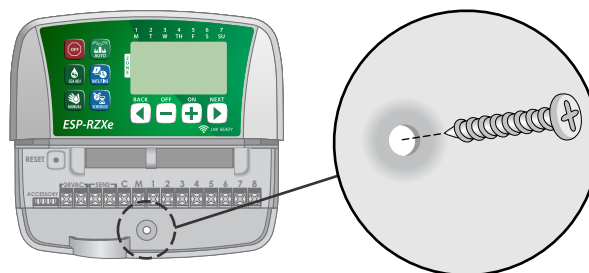


**NOTA:** se for necessário, utilize as buchas de ancoragem que foram fornecidas, para garantir que os parafusos podem ser apertados com firmeza.

- ▶ Encontre o encaixe em forma de fechadura na parte de trás da unidade do programador e pendure-a firmemente no parafuso de montagem.

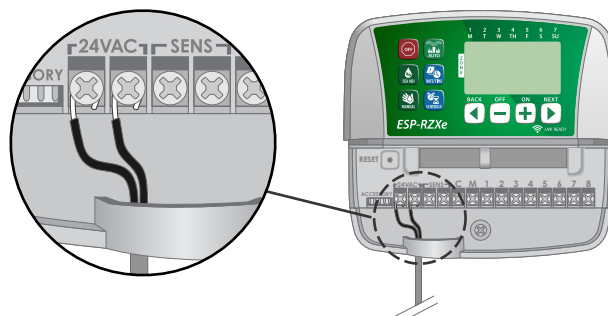


- ▶ Passe um segundo parafuso de montagem pelo orifício aberto no interior da zona de cablagem, introduzindo-o na parede. Certifique-se de que a unidade fica bem presa à parede.



### Ligar a energia

- ▶ Passe o cabo de alimentação do transformador pela abertura para cabos, existente na base da unidade.
- ▶ Ligue os dois condutores do cabo de alimentação aos dois bornes de 24Vca do programador.



- ▶ Ligue o transformador à tomada.

#### ⚠ ATENÇÃO

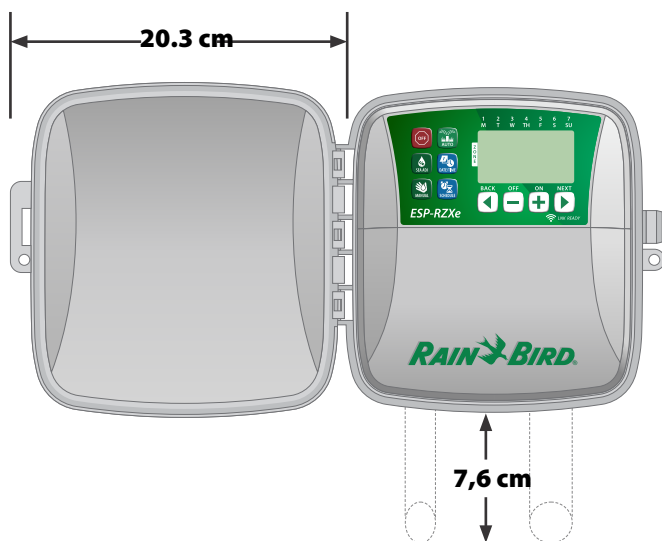
NÃO ligue o transformador até ter concluído e verificado todas as ligações de cablagem.

# Instalação

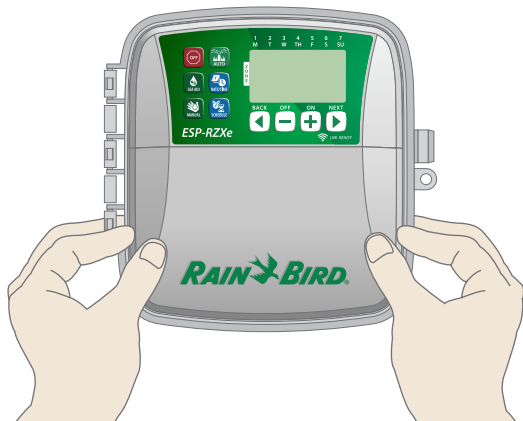
## Modelo de exterior

### Montar o programador

- ▶ Escolha um local de instalação adequado, com acesso a uma fonte de energia eléctrica no exterior. Deixe espaço para que a portinhola da unidade do programador possa abrir-se completamente para a esquerda e também algum espaço para as ligações de cablagem sob a unidade.



- ▶ Puxe a portinhola do programador, para a abrir totalmente para a esquerda; depois agarre a tampa da cablagem e puxe-a para si, para a remover.

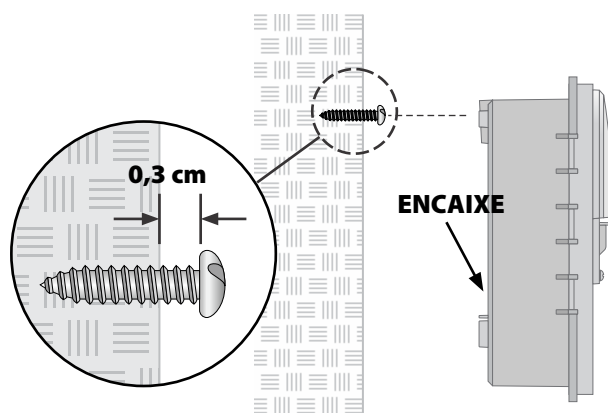


- ▶ Introduza na parede um parafuso de montagem. Deixe o espaço de 3 mm entre a cabeça do parafuso e a superfície da parede.

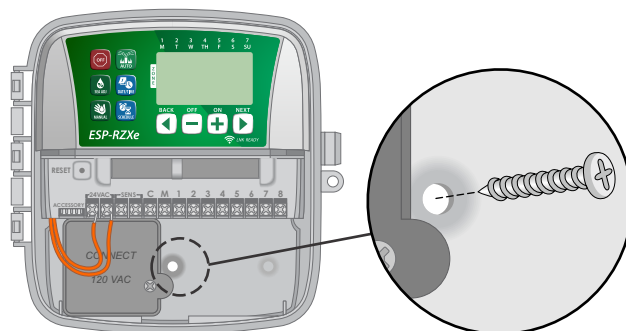


**NOTA:** se for necessário, utilize as buchas de ancoragem que foram fornecidas, para garantir que os parafusos podem ser apertados com firmeza.

- ▶ Encontre o encaixe em forma de fechadura na parte de trás da unidade do programador e pendure-a firmemente no parafuso de montagem.



- ▶ Passe um segundo parafuso de montagem pelo orifício aberto no interior da zona de cablagem, introduzindo-o na parede. Certifique-se de que a unidade fica bem presa à parede.



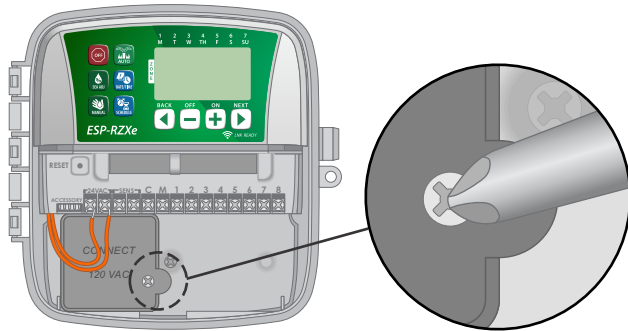
### Ligar a energia

O programador de exterior ESP-RZX tem um transformador interno que converte a alimentação da rede (120 Vca nos modelos dos EUA; 230 Vca nos modelos internacionais; 240 Vca nos modelos australianos) para 24 Vca. Tem de ligar os fios de alimentação directamente aos três fios do transformador (fase, neutro e terra).

#### **⚠ ATENÇÃO**

Os choques eléctricos podem provocar lesões graves ou a morte. Certifique-se de que a alimentação eléctrica está desligada, antes de ligar os fios de alimentação.

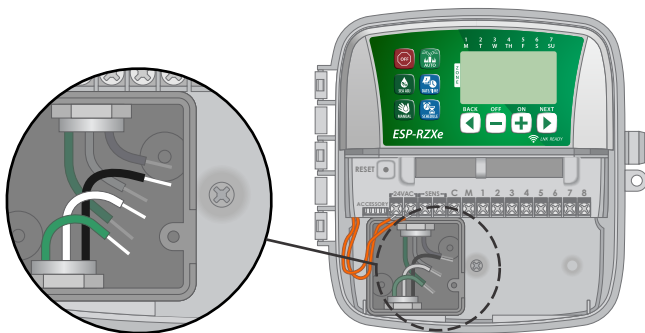
- ▶ Encontre o compartimento de cablagem do transformador, situado no canto inferior esquerdo da unidade do programador. Utilize uma chave-de-fendas para remover a tampa e expor os condutores de ligação do transformador.



- ▶ Passe os três condutores da fonte de alimentação externa pela abertura existente na base da unidade, introduzindo-os no compartimento de cablagem.



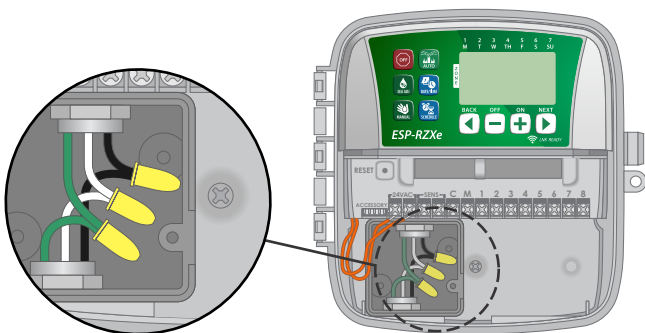
**NOTA:** se for necessário, abra o pré-orifício existente na base do programador (sob o transformador) e anexe à unidade um tubo de 1/2 polegada.



- ▶ Utilizando as junções Wire Nut fornecidas, ligue os condutores da fonte de alimentação externa (dois activos e um de terra) aos condutores do transformador, no compartimento de cablagem.

### ⚠ ATENÇÃO

O fio de terra tem de ser ligado para proporcionar protecção contra picos eléctricos.



### Ligações de cablagem eléctrica

#### 120 VCA (EUA)

#### 230 VCA (outros países)

|   |  |
|---|--|
| Fio de alimentação preto (fase) ao fio preto do transformador     | Fio de alimentação marrom (fase) ao fio marrom do transformador                                    |
| Fio de alimentação branco (neutro) ao fio branco do transformador | Fio de alimentação azul (neutro) ao fio azul do transformador                                      |
| Fio de alimentação verde (terra) ao fio verde do transformador    | Fio de alimentação verde com linha amarela (terra) ao fio verde com linha amarela do transformador |

- ▶ Certifique-se de que todas as ligações de cablagem ficam bem fixas, depois volte a colocar a tampa do compartimento de cablagem e fixe-a com o parafuso.

### ⚠ ATENÇÃO


NÃO ligue a energia até ter concluído e verificado todas as ligações de cablagem.

### ⚠ AVISO

NÃO utilize uma tomada que seja controlada por um interruptor secundário ou que tenha um curto-circuito em caso de falha na terra.

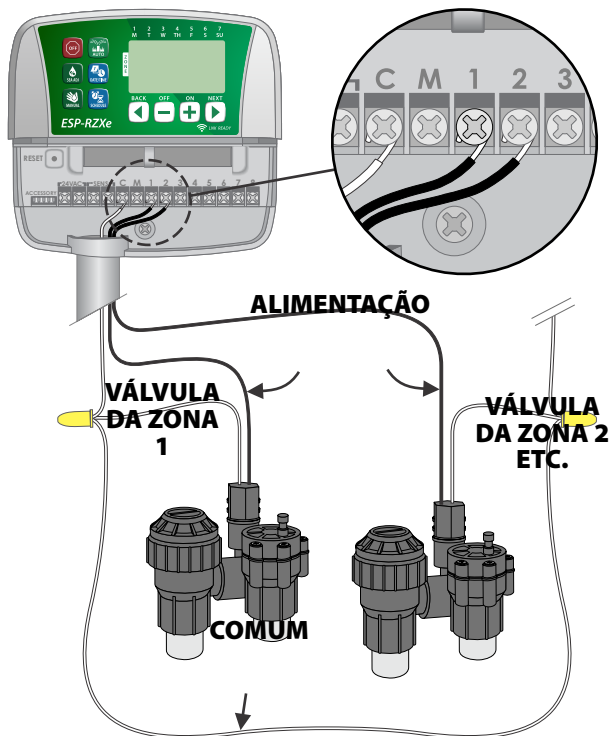
## Ligações de cablagem

Ligue os condutores das válvulas de cada zona e os da válvula-mestra, relé de arranque da bomba e sensor de chuva (opções).

 **NOTA:** se instalar um modelo de exterior, passe todos os cabos locais por dentro de tubos ou pelo pré-orifício existente na parte de trás da unidade.

## Ligar as válvulas das zonas

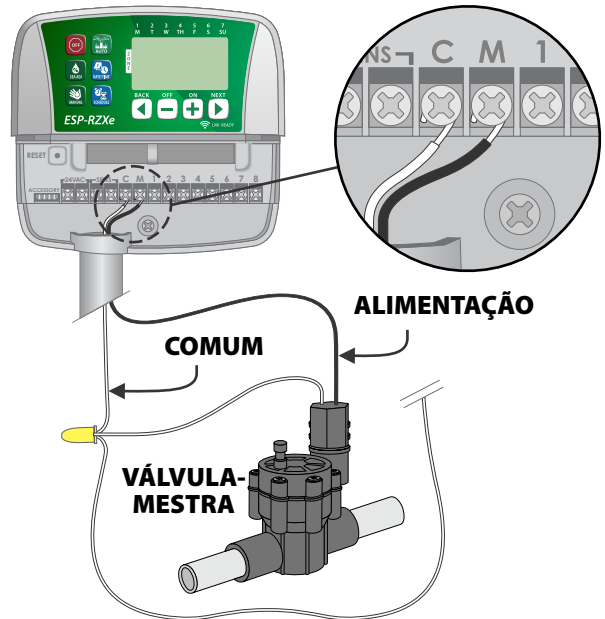
- ▶ Ligue o cabo de alimentação da válvula de cada zona ao número correspondente a essa zona, na placa de bornes do programador.
- ▶ Ligue o condutor comum de cada válvula ao borne COMUM (C).



## Ligar a válvula-mestra

**Ligação da válvula-mestra (opção) ao programador ESP-RZX.**

- ▶ Ligue o cabo de alimentação da válvula-mestra ao borne da válvula-mestra (M), na placa de bornes do programador.
- ▶ Ligue o condutor comum da válvula-mestra ao borne COMUM (C).




## Ligar o relé de arranque da bomba

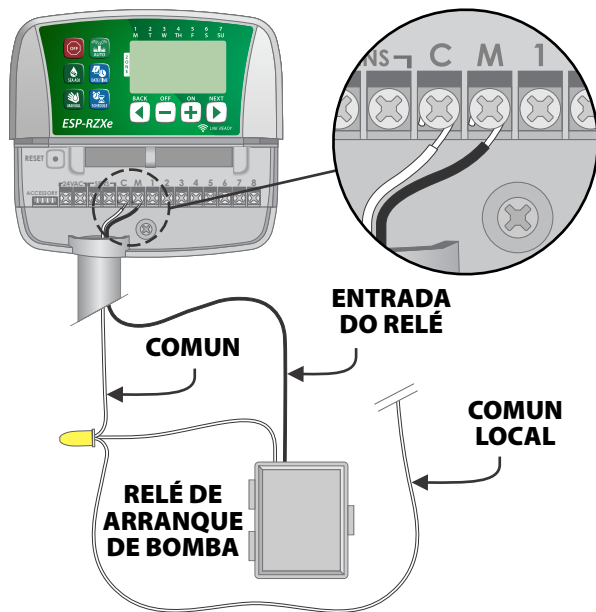
### Ligação do relé de arranque de bomba (opção) ao programador ESP-RZX.

As bombas são utilizadas nalguns locais para extrair água de um poço ou outra fonte. Para activar uma bomba a partir do programador, tem de instalar um relé de arranque de bomba.

Liga-se um relé de arranque de bomba ao programador da mesma forma que uma válvula-mestra, mas a ligação é diferente na fonte de água.

 **NOTA:** o programador NÃO fornece alimentação eléctrica para bombas.

- ▶ Ligue o condutor de entrada do relé de arranque da bomba ao borne da válvula-mestra (M), na placa de bornes do programador.



- ▶ Ligue o condutor comum do relé de arranque da bomba ao borne COMUN (C).

### AVISO

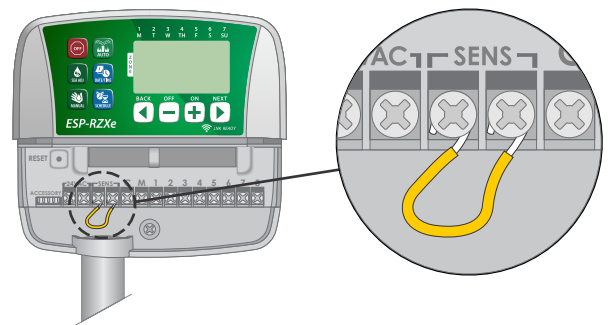
Para evitar eventuais danos à bomba quando se utiliza um relé de arranque, ligue um fio de ponte curto, de qualquer borne(s) de zona disponível(is), ao borne de zona em utilização mais próximo.

Por exemplo, se um modelo de programador com 4 zonas só tiver duas zonas ligadas, ligue os bornes das zonas 3 e 4 ao borne activo mais próximo (neste caso, o da zona 2).

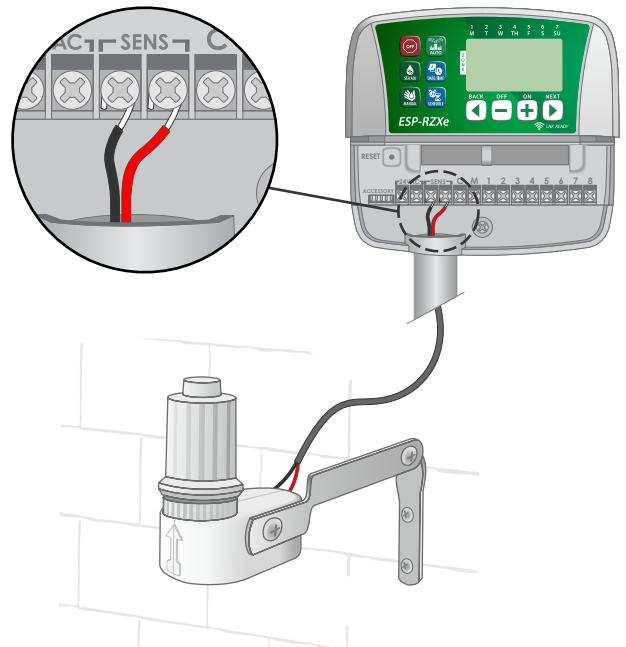
## Ligar o sensor de chuva

### Ligação do sensor de chuva (opção) ao programador ESP-RZX.

- ▶ Na placa de bornes, remova o fio de ponte dos bornes SENS.




- ▶ Ligue os dois condutores do sensor de chuva aos bornes SENS.



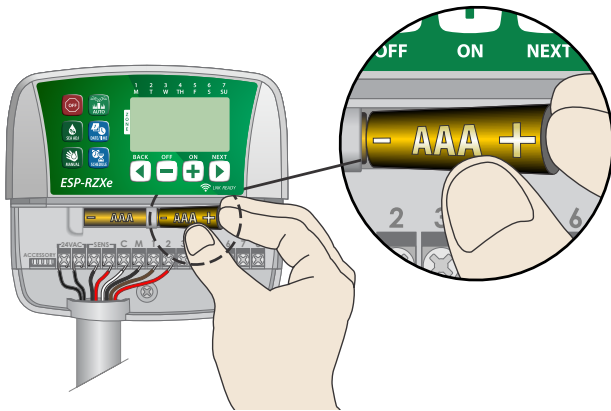
## Opções e funções especiais

### Instalar as pilhas

**O ESP-RZX pode manter a data e a hora, se tiver pilhas instaladas como alimentação de segurança.**


 **NOTA:** a programação está guardada em memória não volátil, mantendo-se no programador mesmo que não se instalem pilhas.

- ▶ Introduza duas pilhas AAA na ranhura respectiva, acima da placa de bornes, como se indica na imagem seguinte.

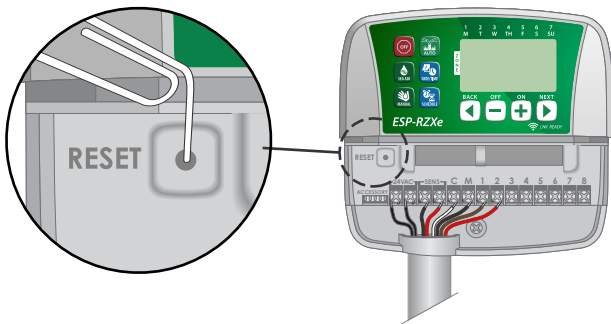


### Botão de reiniciar

**Se o programador não estiver a funcionar devidamente, pode tentar premir a tecla de reiniciar.**


 **NOTA:** todas as programações prévias se mantêm guardadas na memória, mas o dia e hora actuais terão de ser regulados novamente.

- ▶ Introduza uma ferramenta pequena, como um clipe, no orifício de acesso e faça pressão, até que o programador se reinicie.



### Ignorar o sensor de chuva


**Um programador pode ser regulado manualmente para SEGUIR (OBEY) ou IGNORAR (IGNORE) um sensor de chuva.**

 **NOTA:** a regulação do programador para ignorar o sensor de chuva não pode ser alterada enquanto estiver a decorrer uma operação de rega.

### Ignorar o sensor em todas as zonas

- ▶ Prima a tecla **AUTO**.
- ▶ Prima e largue as teclas **ANTERIOR (BACK)** e **SEGUINTE (NEXT)** ao mesmo tempo, para alternar entre SEGUIR (OBEY) e IGNORAR (IGNORE).



 O símbolo **SEM SENSOR DE CHUVA (NO RAIN SENSOR)** surge no visor, quando se selecciona IGNORAR (IGNORE).

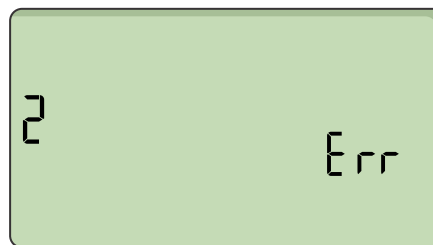
# Resolução de problemas

## Detecção de erros


O programador ESP-RZX tem um processo incorporado de detecção de erros, que detecta condições de curto-circuito eléctrico ou de sobrecarga na linha de saída de uma zona.

**Perante uma situação de erro, ocorrem os seguintes passos:**

- O número da zona afectada e a mensagem de alerta "Err" surgem no visor, quando a unidade está em modo AUTO ou REGA MANUAL (MANUAL WATERING).



- Toda a rega da zona afectada é cancelada e a rega avança para a próxima zona funcional, na sequência de rega.

 **NOTA:** o programador tentará regar novamente a zona afectada, no próximo momento de rega programado. A conclusão com êxito de uma tentativa de rega limpa a situação de erro associada a essa zona.

## Problemas de rega

| Problema  | Causas possíveis  | Potenciais soluções   |
|---|---|---|
| <b>Os programas e a rega manual não se iniciam.</b> | A fonte de água não está a fornecer água.   | Verifique se não há algo a interromper a linha principal de abastecimento de água. Verifique igualmente se todas as outras linhas de abastecimento de água estão abertas e a funcionar devidamente. |
|   | A cablagem está solta ou mal ligada.  | Verifique se os cabos locais e os da válvula-mestra ou do relé de arranque da bomba estão bem ligados ao programador e à instalação local.  |
|   | Os cabos locais estão corroídos ou danificados.   | Verifique o estado dos cabos locais e substitua-os, se for necessário. Verifique as ligações de cablagem e substitua-as por junções estanques, se necessário.                                       |
|   | O sensor de chuva pode ter sido activado.   | Deixe secar o sensor de chuva ou desligue-o da placa de bornes do programador e substitua-o por um fio de ponte que ligue os dois bornes SENS.  |
|   | O fio de ponte que liga os dois bornes SENS da placa de bornes pode não existir ou ter-se danificado. | Ligue com um fio de ponte os dois bornes SENS da placa de bornes do programador, utilizando um condutor curto de 1,63 mm a 1,02 mm.   |

## Problemas eléctricos

| Problema  | Causas possíveis  | Potenciais soluções  |
|---|---|--|
| <b>O visor está apagado.</b>  | Não está a chegar energia eléctrica ao programador.                             | Verifique se a fonte principal de alimentação CA está bem ligada e a trabalhar devidamente.  |
| <b>O visor está bloqueado, não aceitando comandos de programação.</b> | Um pico eléctrico pode ter afectado os componentes electrónicos do programador. | Desligue a alimentação do programador durante 2 minutos e volte a ligá-la. Se não houver danos permanentes, o programador deve admitir comandos de programação e retomar o funcionamento normal. |

## Quadro de programação

Antes de programar o programador, planeje a rega em cada zona, utilizando este quadro de programação, e guarde-o para referência futura.

- ▶ Na coluna de descrição da zona, introduza um texto breve, como “relvado da frente” ou “terreno lateral”.
- ▶ Introduza o período de rega dessa zona.

- ▶ Introduza as horas de início da rega (seis, no máximo).
- ▶ Escolha os dias de início da rega (caixa de verificação). Se escolher a opção “Dias personalizados”, desenhe círculos em redor dos dias da semana em que deve haver rega. Se escolher a opção “Dias cíclicos”, introduza um número de 1 a 14.

| Zona | Descrição da zona | Período de rega | Horas de início da rega |                     | Dias de início da rega   |
|------|-------------------|-----------------|-------------------------|---------------------|--|
| 1    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. Ds.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 2    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 3    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 4    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 5    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 6    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 7    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |
| 8    |                   | _____ min.      | 1 ____ : ____ AM PM     | 4 ____ : ____ AM PM | <input type="checkbox"/> <b>Dias personalizados</b><br>2. <sup>a</sup> 3. <sup>a</sup> 4. <sup>a</sup> 5. <sup>a</sup> 6. <sup>a</sup> S. D.<br><input type="checkbox"/> <b>Dias ímpares</b> <input type="checkbox"/> <b>Dias pares</b><br><input type="checkbox"/> <b>Dias cíclicos</b> a cada ____ dias  |
|      |                   |                 | 2 ____ : ____ AM PM     | 5 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 | 3 ____ : ____ AM PM     | 6 ____ : ____ AM PM |  |
|      |                   |                 |                         |                     |  |



## Certificações


**Declaração de conformidade da UE**

Rain Bird Corporation declara que os seguintes controladores de irrigação estão de acordo com as normas da UE.

Modelo #: RZXE4I-230, RZXE6I-230, RZXE8I-230, RZXE4-230, RZXE6-230, RZXE8-230

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação aplicável de harmonização da União:

Normas com as quais é declarada conformidade: Diretiva EMC 2014/30/UE (EMC)  
 • EN 55014-1:2006 + A2:2011  
 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
 Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE (LVD)  
 • EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014  
 • EN 62233:2008+AC: 2008  
 Diretiva RoHS 2011/65/UE  
 • EN 50581:2012

Assinatura: 

Nome completo: Ryan L. Walker  
 Cargo: Director  
 Data: 19 de dezembro de 2017  
 Local: San Diego, CA, E.U.A.

Rain Bird Corporation 970 W. Sierra Madre, Azusa, California 91702, U.S.A.  
 Ph: (626) 812-3400  
 Fax: (626) 812-3411

Rain Bird International, Inc. 1000 West Sierra Madre, Azusa, CA 91702, U.S.A.  
 Ph: (626) 963-9311  
 Fax: (626) 852-7343

Rain Bird Europe 240 Rue René Descartes, Batiment A PARC CLAMAR BP 40072 13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3 FRANCE

**Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)**

Como fabricante de hardware, a Rain Bird cumpriu as suas obrigações nacionais relativamente à Diretiva WEEE da UE ao registar-se nos países em que a Rain Bird é importadora. Rain Bird também optou por se juntar aos Esquemas de Compliance WEEE em alguns países para ajudar a gerenciar os retornos do cliente no final da vida útil.



## Informação de segurança

**ATENÇÃO**

Devem ser tomadas precauções especiais quando os fios da válvula (também conhecidos como fios de estação ou solenoide) estão localizados junto ou compartilham um condutor com outros fios utilizados para iluminação do paisagismo, outros sistemas de "baixa tensão" ou outra alimentação de "alta tensão".

Separe e isole todos os condutores com cuidado, para não danificar o isolamento do fio durante a instalação. Um curto-circuito (contato) elétrico entre os fios da válvula e outra fonte de alimentação pode danificar o controlador e criar um risco de incêndio.

Todas as ligações elétricas e cabeamentos devem estar em conformidade com as normas de construção locais. As normas locais podem exigir que apenas um electricista licenciado ou certificado possa fazer a instalação. Apenas pessoal profissional pode instalar o controlador. Consulte as normas de construção locais para orientação.

Se o cabo de alimentação de um programador exterior estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência do mesmo ou por pessoas com qualificação similar, de modo a evitar situações perigosas.

Se o cabo de alimentação de um programador interior estiver danificado, terá de ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponibilizado pelo fabricante ou por um agente de assistência do mesmo.

O programador exterior deverá estar permanentemente ligado a cablagem fixa por um cabo flexível, e ter uma fixação do cabo. A fixação do cabo deve evitar o esforço dos condutores, incluindo a torção, nos terminais e proteger o isolamento dos condutores contra abrasão.

O controlador interno é somente ser usado com a unidade de fonte de alimentação destacável fornecida. Ele só deve ser fornecido na SELV.

**AVISO**

Utilize apenas dispositivos auxiliares aprovados pela Rain Bird. As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Rain Bird podem anular a autorização do usuário de operar o equipamento. Dispositivos não aprovados podem danificar o controlador e anular a garantia. Para uma lista de dispositivos compatíveis acesse: [www.rainbird.com.br](http://www.rainbird.com.br)

As alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Rain Bird podem anular a autorização do usuário de operar o equipamento.

A data e hora são retidas por uma bateria de lítio que deve ser eliminada de acordo com as regulamentações locais.

As informações de modelo, número de série, taxa de suprimento, país de fabricação e data de fabricação estão localizadas na parte traseira da tampa da canaleta de fiação.

**AVISO**

Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou sem experiência e conhecimento, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativa à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem receber supervisão para assegurar que não brinquem com o dispositivo.

Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do dispositivo de um modo seguro e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Equipamentos estacionários inadequados com meios de desconexão da fonte de alimentação elétrica com uma separação de contato em todos os polos que proporcionam desconexão total sob a categoria III de sobretensão, as instruções preveem a incorporação de meios para desconexão na instalação fixa em conformidade com as regras de ligação.

## ESP-RZXe da Rain Bird na Web

|           |   |
|-----------|---|
| English   | <a href="http://www.rainbird.com">www.rainbird.com</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.com">wifi-pro.rainbird.com</a>  |
| Español   | <b>Spain</b><br><a href="http://www.rainbird.es">www.rainbird.es</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.es">wifi-pro.rainbird.es</a><br><b>Mexico</b><br><a href="http://www.rainbird.com.mx">www.rainbird.com.mx</a><br><a href="http://wifi-pro-mx.rainbird.com">wifi-pro-mx.rainbird.com</a> |
| Français  | <a href="http://www.rainbird.fr">www.rainbird.fr</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.fr">wifi-pro.rainbird.fr</a>  |
| Português | <a href="http://www.rainbird.com.br">www.rainbird.com.br</a><br><a href="http://wifi.rainbird.com.br">wifi.rainbird.com.br</a>  |
| Italiano  | <a href="http://www.rainbird.it">www.rainbird.it</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.it">wifi-pro.rainbird.it</a>  |
| Deutsche  | <a href="http://www.rainbird.de">www.rainbird.de</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.de">wifi-pro.rainbird.de</a>  |
| Türk      | <a href="http://www.rainbird.com.tr">www.rainbird.com.tr</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.com.tr">wifi-pro.rainbird.com.tr</a>  |
| Русский   | <a href="http://www.rainbirdrussia.ru">www.rainbirdrussia.ru</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbirdrussia.ru">wifi-pro.rainbirdrussia.ru</a>  |
| Polskie   | <a href="http://www.rainbird.pl">www.rainbird.pl</a><br><a href="http://wifi-pro.rainbird.pl">wifi-pro.rainbird.pl</a>  |
| 中文        | <a href="http://www.rainbird.com.cn">www.rainbird.com.cn</a>  |



## Assistência técnica

**Rain Bird Europe SNC**  
**Rain Bird France SNC**  
BAT A - Parc Clamar  
240, rue René Descartes BP 40072  
13792 Aix-en-Provence Cedex 3  
FRANCE  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.eu  
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.fr

**Rain Bird Deutschland GmbH**  
Königstraße 10c  
70173 Stuttgart  
DEUTSCHLAND  
Tel: +49 (0) 711 222 54 158  
rbd@rainbird.eu

**Rain Bird Ibérica S.A.**  
C/ Valentín Beato, 22 2ª Izq. fdo  
28037 Madrid  
ESPAÑA  
Tel: (34) 91 632 48 10  
rbib@rainbird.eu · www.rainbird.es  
portugal@rainbird.eu  
www.rainbird.pt

**Rain Bird Turkey**  
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk. No.4 D:59-60  
34760 Ümraniye, İstanbul  
TÜRKIYE  
Tel: (90) 216 443 75 23  
rbt@rainbird.eu  
www.rainbird.com.tr

**Rain Bird Australia Pty Ltd.**  
Unit 13, Level1  
85 Mt Derrimut Road  
PO Box 183  
Deer Park, VIC 3023  
Tel: 1800 724 624  
info@rainbird.com.au  
www.rainbird.com/au

**Rain Bird Brasil Ltda.**  
Rua Marques Póvoa, 215  
Bairro Osvaldo Rezende  
Uberlândia, MG, Brasil  
CEP 38.400-438  
Tel: 55 (34) 3221-8210  
www.rainbird.com.br

**Rain Bird Corporation**  
6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
USA  
Tel: (520) 741-6100

**Rain Bird Corporation**  
970 W. Sierra Madre Ave.  
Azusa, CA 91702  
USA  
Tel: (626) 812-3400

**Rain Bird International**  
145 North Grand Ave.  
Glendora, CA 91741  
USA  
Tel: +1 (626) 963-9311

**Rain Bird Europe S.A.R.L**  
240 Rue René Descartes  
Batiment A PARC CLAMAR  
BP 40072  
13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3  
France  
Tel : (33) 4 42 24 44 61

© 2018 Rain Bird Corporation  
® Marca registrada da Rain Bird Corporation

www.rainbird.com  
www.rainbird.eu